

---

# MUNICIPALITÉ D'ORMSTOWN



**110.1-2017**

**RÈGLEMENT D'EMPRUNT  
POUR ÉCLAIRAGE,  
BORDURES DE RUE ET PAVAGE INITIAL  
DANS VALLÉE DES OUTARDES  
(PHASE 1)  
(modifié selon la résolution 19-10-311)**

---

**Avis de motion : 21 juin 2017 (séance spéciale)**

**Adopté le : 3 juillet 2017**

**Consultation publique : 11 juillet 2017**

**Tenue du registre : 18 juillet 2017**

**Approbation du MAMOT : 25 septembre 2017**

**Entrée en vigueur : 25 septembre 2017**

**Modifié par résolution no. 19-10-311 : 7 octobre 2019**

- CONSIDÉRANT QUE les résidents situés dans le secteur domiciliaire de la Vallée des Outardes, se plaignent du manque de lampadaires et de l'état des rues;
- CONSIDÉRANT QU' à l'article 4.4 du Protocole d'entente, il est indiqué que la municipalité s'engage à réaliser des travaux de pavage, de bordures de rue et d'éclairage, si plus de 60% des lots desservis sont construits;
- CONSIDÉRANT QU' en date du 3 avril 2017, 51 % des terrains sont desservis ;
- CONSIDÉRANT QU' un avis de motion a été dûment donné par le conseiller Jacques Guilbault, à la séance spéciale du 21 juin 2017 ;

Sur proposition de Jonathan Allen  
Appuyé par Florence Bérard  
Il est résolu unanimement :

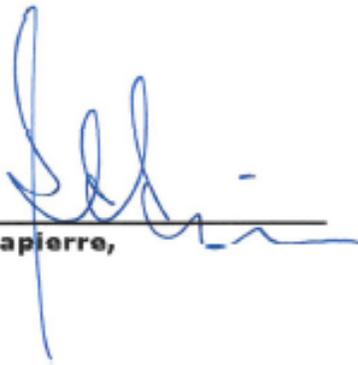
**Qu'un règlement d'emprunt portant le numéro 110.1-2017 soit et est adopté,  
et qu'il soit statué et décrété par ce règlement ce qui suit :**

- ARTICLE 1** Le conseil est autorisé à faire des travaux d'éclairage, de bordures de rue et de pavage initial dans le secteur de la Vallée des Outardes (phase 1) selon une soumission de 548 220.28 \$ reçue de l'entrepreneur Les Pavages Ultra Inc., ainsi que des honoraires d'ingénierie totalisant un montant de 27 548.72 \$, le tout pour un montant de 575 769.00 \$, lesquels font parties intégrantes du présent règlement en tant qu'annexes « A » et « B »;
- ARTICLE 2** Le conseil est autorisé à dépenser une somme de 575 800 \$ aux fins du présent règlement.
- ARTICLE 3** Afin d'acquitter les dépenses prévues par le présent règlement, le conseil est autorisé à emprunter une somme de 575 800 \$ sur une période de 20 ans.
- ARTICLE 4** Pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, il est par le présent règlement exigé et il sera prélevé, annuellement durant le terme de l'emprunt, de chaque propriétaire d'un immeuble imposable situé à l'intérieur du bassin de taxation décrit à l'annexe « C » jointe au présent règlement, une compensation pour chaque immeuble imposable dont il est propriétaire.
- Le montant de cette compensation sera établi annuellement en divisant les dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt par le nombre d'immeubles imposables dont les propriétaires sont assujettis au paiement de cette compensation.
- ARTICLE 5.** S'il advient que le montant d'une affectation autorisée par le présent règlement est plus élevé que le montant effectivement dépensé en rapport avec cette affectation, le conseil est autorisé à faire emploi de cet excédent pour payer toute autre dépense décrétée par le présent règlement et pour laquelle l'affectation s'avérerait insuffisante.

**ARTICLE 6.** Le conseil affecte à la réduction de l'emprunt décrété par le présent règlement, toute contribution ou subvention pouvant lui être versée pour le paiement d'une partie ou de la totalité de la dépense décrétée par le présent règlement.

**ARTICLE 7.** Le présent règlement ABROGE et REMPLACE le règlement 110-2017 et entre en vigueur conformément à la loi.

**Signé à Ormstown, le 8 octobre 2019**



\_\_\_\_\_

**Jacques Lapierre,**  
Maire



\_\_\_\_\_

**Georges Lazurka,**  
Directeur général

Appel d'offres No : 2017-002-TPPROJET : Vallée des Outardes - Phase 1**FORMULAIRE DE SOUMISSION****1 - NATURE DE LA SOUMISSION**

Nous soussignés, offrons par la présente de fournir toute la main d'oeuvre, les matériaux et les équipements nécessaires, d'exécuter et de compléter tous les travaux au prix mentionné et dans les délais fixés, conformément au mandat décrit au présent document d'appel d'offres.

Tout en reconnaissant que la quantité des travaux spécifiée au bordereau de soumission ci-joint est approximative et ne sert qu'aux fins de comparaison entre les différentes soumissions, et que les paiements relatifs au contrat seront basés sur les quantités réelles des travaux en titre, en conformité avec le bordereau de soumission, en incluant toutes les contingences qui s'y rapportent.

Nous certifions que notre soumission a été préparée sans qu'il y ait eu communication, échange ou comparaison de chiffres, ou pré-arrangement avec toute personne ou compagnie présentant une soumission relative au présent document d'appel d'offres, que notre soumission est juste et n'a donné lieu à aucune entente secrète, supercherie ou collusion

**2 - PRIX DE LA SOUMISSION**

Nous soumettons ci-après notre prix (incluant license(s), permis, dépenses incidentes, frais d'administration et profit) pour les travaux mentionnés en conformité avec le bordereau de soumission et en accord avec tous les documents de la soumission en incluant toutes les contingences qui s'y rapportent.

Prix total de la soumission: 600 372.67 \$ (incluant taxes)

soit (en lettres) : Six cent mille trois cent soixante-douze et soixante-sept cent

**3 - IDENTIFICATION DU SOUMISSIONNAIRE**

Nom et adresse de l'entrepreneur Les Pavages Ultra inc.

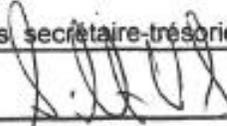
378 boul. St-Jean-Baptiste, Mercier, Qc. J6R 2L2

Téléphone : 450-691-6828 Télécopieur : 450-691-0151 Courriel : info@pavageultra.com

No de licence R.B.Q. : 1858292472 C.S.S.T. 82607319 C.C.Q. : 64014679

No T.P.S. : 103244612 No T.V.Q. : 1001548863

Nom et fonction du signataire mandaté Guibert Valois, secrétaire-trésorier

Signature autorisée par résolution de compagnie : 

Date : 27 juin 2017

10

<b>Client:</b> Ville de Ormstown	<b>N° de projet client:</b>
<b>Projet:</b> La Vallée des Outardes - Phase 1	<b>N° de projet :</b> 2017-008
<b>Contact :</b> Stéphane Thibault	<b>Chargé de projet :</b> Guillaume Pigeon

Art.	Description	Quantité	Unité	Prix unitaire	Montant total
<b>1,00</b>	<b>RUE DU MARAIS</b>				
1,01	Ajustement des structures	30	u	202,25 \$	6 067,50 \$
1,02	Scarification de la fondation supérieure (±150mm)	3150	m.ca.	0,40 \$	1 260,00 \$
1,03	Pierre MG-20 pour mise en forme	875	tonne	17,34 \$	15 172,50 \$
1,04	Nivellement final	3150	m.ca.	2,56 \$	8 064,00 \$
1,05	Pavage ESG-10, PG58-28, 40mm épais. (surface)	2900	m.ca.	9,61 \$	27 869,00 \$
1,06	Pavage ESG-14, PG58-28, 50mm épais. (base)	2900	m.ca.	10,87 \$	31 523,00 \$
1,07	Bordure de béton	535	m.lin.	48,98 \$	26 204,30 \$
1,08	Bordure de béton abaissée	65	m.lin.	48,98 \$	3 183,70 \$
1,09	Dalle de béton (ilot) incluant démolition de l'ilot existant	55	m.ca.	174,85 \$	9 616,75 \$
1,10	Gazon en plaques	370	m.ca.	16,18 \$	5 986,60 \$
1,11	Nettoyage de regard et de puisard	28	u	28,89 \$	808,92 \$
1,12	Ajustement d'entrée privée en gravier	375	m.ca.	17,34 \$	6 502,50 \$
1,13	Réfection d'entrée privée en enrobé bitumineux	200	m.ca.	38,27 \$	7 654,00 \$
1,14	Marquage - Ligne d'arrêt	1	forfait	361,16 \$	361,16 \$
	<b>SOUS-TOTAL - RUE DU MARAIS</b>				<b>150 273,93 \$</b>
<b>2,00</b>	<b>RUE DE LA VALLÉE</b>				
2,01	Ajustement des structures	28	u	202,25 \$	5 663,00 \$
2,02	Scarification de la fondation supérieure	3050	m.ca.	0,40 \$	1 220,00 \$
2,03	Pierre MG-20 pour mise en forme	950	tonne	17,34 \$	16 473,00 \$
2,04	Nivellement final	2850	m.ca.	2,56 \$	7 296,00 \$
2,05	Pavage ESG-10, PG58-28, 40mm épais. (surface)	2850	m.ca.	9,61 \$	27 388,50 \$
2,06	Pavage ESG-14, PG58-28, 50mm épais. (base)	2850	m.ca.	10,87 \$	30 979,50 \$
2,07	Bordure de béton	555	m.lin.	48,98 \$	27 183,90 \$
2,08	Bordure de béton abaissée	30	m.lin.	48,98 \$	1 469,40 \$
2,09	Dalle de béton (ilot) incluant démolition de l'ilot existant	105	m.ca.	174,85 \$	18 359,25 \$
2,10	Gazon en plaques	250	m.ca.	16,18 \$	4 045,00 \$
2,11	Nettoyage de regard et de puisard	24	u	28,89 \$	693,36 \$
2,12	Ajustement d'entrée privée en gravier	120	m.ca.	17,34 \$	2 080,80 \$
2,13	Réfection d'entrée privée en enrobé bitumineux	190	m.ca.	38,27 \$	7 271,30 \$
2,14	Marquage - Ligne d'arrêt, fléché, ligne axiale...	1	forfait	361,16 \$	361,16 \$
	<b>SOUS-TOTAL - RUE DE LA VALLÉE</b>				<b>150 484,17 \$</b>

10.

<b>Client:</b> Ville de Ormstown	<b>N° de projet client:</b>
<b>Projet:</b> La Vallée des Outardes - Phase 1	<b>N° de projet :</b> 2017-008
<b>Contact :</b> Stéphane Thibault	<b>Chargé de projet :</b> Guillaume Pigeon

Art.	Description	Quantité	Unité	Prix unitaire	Montant total
3,00	<b>RUE DE LA BERGE</b>				
3,01	Ajustement des structures	4	u	202,25 \$	809,00 \$
3,02	Scarification de la fondation supérieure	790	m.ca.	0,40 \$	316,00 \$
3,03	Pierre MG-20 pour mise en forme	245	tonne	17,34 \$	4 248,30 \$
3,04	Nivellement final	720	m.ca.	2,56 \$	1 843,20 \$
3,05	Pavage ESG-10, PG58-28, 40mm épais. (surface)	720	m.ca.	9,61 \$	6 919,20 \$
3,06	Pavage ESG-14, PG58-28, 50mm épais. (base)	720	m.ca.	10,87 \$	7 826,40 \$
3,07	Bordure de béton	195	m.lin.	48,98 \$	9 551,10 \$
3,08	Gazon en plaques	150	m.ca.	16,18 \$	2 427,00 \$
3,09	Nettoyage de regard et de puisard	4	u	28,89 \$	115,56 \$
3,10	Ajustement d'entrée privée en gravier	75	m.ca.	17,34 \$	1 300,50 \$
3,11	Réfection d'entrée privée en enrobé bitumineux	50	m.ca.	38,27 \$	1 913,50 \$
3,12	Marquage - Ligne d'arrêt	1	forfait	361,16 \$	361,16 \$
	<b>SOUS-TOTAL - RUE DE LA BERGE</b>				<b>37 630,92 \$</b>
4,00	<b>RUE DE LA VOLIÈRE</b>				
4,01	Ajustement des structures	7	u	202,25 \$	1 415,75 \$
4,02	Scarification de la fondation supérieure	935	m.ca.	0,40 \$	374,00 \$
4,03	Pierre MG-20	300	tonne	17,34 \$	5 202,00 \$
4,04	Nivellement final	875	m.ca.	2,56 \$	2 240,00 \$
4,05	Pavage ESG-10, PG58-28, 40mm épais. (surface)	875	m.ca.	9,61 \$	8 408,75 \$
4,06	Pavage ESG-14, PG58-28, 50mm épais. (base)	875	m.ca.	10,87 \$	9 511,25 \$
4,07	Bordure de béton	225	m.lin.	48,98 \$	11 020,50 \$
4,08	Gazon en plaques	150	m.ca.	16,18 \$	2 427,00 \$
4,09	Nettoyage de regard et de puisard	6	u	28,89 \$	173,34 \$
4,10	Ajustement d'entrée privée en gravier	100	m.ca.	17,34 \$	1 734,00 \$
4,11	Réfection d'entrée privée en enrobé bitumineux	40	m.ca.	38,27 \$	1 530,80 \$
4,12	Marquage - Ligne d'arrêt	1	forfait	361,16 \$	361,16 \$
	<b>SOUS-TOTAL - RUE DE LA VOLIÈRE</b>				<b>44 398,55 \$</b>

10

<b>Client:</b> Ville de Ormstown	<b>N° de projet client:</b>
<b>Projet:</b> La Vallée des Outardes - Phase 1	<b>N° de projet :</b> 2017-008
<b>Contact :</b> Stéphane Thibault	<b>Chargé de projet :</b> Guillaume Pigeon

Art.	Description	Quantité	Unité	Prix unitaire	Montant total
<b>5,00</b>	<b>DIVERS</b>				
5,01	Signalisation pendant les travaux	1	fort.	2 311,45 \$	2 311,45 \$
5,02	Remplacement de tête de regard, cadre et couvercle (ajustable)	4	u	1 374,70 \$	5 498,80 \$
5,02	Remplacement de tête de puisard, cadre et grille (ajustable)	4	u	1 187,70 \$	4 750,80 \$
5,02	Remplacement de section boîte de vanne (ajustable + anti charrie)	3	u	866,79 \$	2 600,37 \$
5,03	Remise en état des lieux, incluant déplacement des boîtes aux lettres	1	fort.	2 889,32 \$	2 889,32 \$
	<b>SOUS-TOTAL - DIVERS</b>				<b>18 050,74 \$</b>
<b>6,00</b>	<b>ÉCLAIRAGE</b>				
6,01	Lampadaire type A	16	u	2 674,35 \$	42 789,60 \$
6,02	Lampadaire type A à livrer à la ville (aucune installation requise)	1	u	2 674,35 \$	2 674,35 \$
6,03	Lampadaire type B	1	u	3 835,86 \$	3 835,86 \$
6,04	Base de lampadaire en béton de type BL-3CR	17	u	1 155,73 \$	19 647,41 \$
6,05	Conduit PVC 2" dia.	750	m	34,67 \$	26 002,50 \$
6,06	Traverse de rue PEHD CL.320, 150mm dia.	95	m	80,90 \$	7 685,50 \$
6,07	Fil #8 RWU-XLPE - (-40°C)	1575	m	2,89 \$	4 551,75 \$
6,08	Fil #8 Vert	1050	m	2,89 \$	3 034,50 \$
6,09	Panneau d'alimentation sur fût	1	fort.	9 990,10 \$	9 990,10 \$
6,10	Raccordement aérien au réseau d'Hydro-Québec	1	fort.	1 126,83 \$	1 126,83 \$
	<b>SOUS-TOTAL - ÉCLAIRAGE</b>				<b>121 338,40 \$</b>

*Handwritten signature or initials*

<b>Client:</b> Ville de Ormstown	<b>N° de projet client:</b>
<b>Projet:</b> La Vallée des Outardes - Phase 1	<b>N° de projet :</b> 2017-008
<b>Contact :</b> Stéphane Thibault	<b>Chargé de projet :</b> Guillaume Pigeon

**Sommaire**

1.00	RUE DU MARAIS	150 273.93 \$
2.00	RUE DE LA VALLÉE	150 484.17 \$
3.00	RUE DE LA BERGE	37 630.92 \$
4.00	RUE DE LA VOLIÈRE	44 398.55 \$
5.00	DIVERS	18 050.74 \$
6.00	ÉCLAIRAGE	121 338.40 \$
<b>Sous-total</b>		522 176.71 \$
Taxe fédérale (5%)		26 108.84 \$
Taxe provinciale (9,975%)		52 087.13 \$
<b>Total</b>		600 372.67 \$

*Submission : 522 176.71*  
*+ 7109 (5.0%) 26 043.57*  
*548 220.28*  
*depense nette*



## RÈGLEMENT D'EMPRUNT 110.1-2017

## ANNEXE "C"

## bassin de taxation

client	Matricule	No civique	No Appartement	Rue	lot	front matrice	front rôle
2971	6597 99 0744			VALLEE	635-33	12.20	12.19
2966	6597 89 8502			VALLEE	635-46	33.91	21.34
2968	6597 89 9751			VALLEE	635-32	12.20	12.19
2970	6597 98 1778			VALLEE	635-38	24.77	21.34
2972	6597 99 1737			VALLEE	635-34	12.20	12.19
2973	6597 99 2729			VALLEE	635-35	12.20	12.19
2974	6597 99 3822			VALLEE	635-36	12.20	12.19
2975	6597 99 4815			VALLEE	635-37	12.20	20.55
2978	6598 60 8124			VALLEE	635-14	28.63	20.55
2979	6598 70 0127			VALLEE	635-15	18.30	18.29
2969	6597 98 0291			VALLEE	635-47	18.29	18.29
2980	6598 70 1629	1205		VALLEE	635-16	12.20	12.19
2981	6598 70 2930	1207		VALLEE	635-17	12.20	12.19
2983	6598 70 4132	1209		VALLEE	635-18	12.20	12.19
2984	6598 70 5433	1211		VALLEE	635-19	10.47	10.52
2985	6598 70 7333	1213	1213A	VALLEE	635-20	10.39	10.39
2986	6598 70 8632	1215	1215A	VALLEE	635-21	9.84	9.84
2987	6598 70 9724	1217	1217A	VALLEE	635-22	11.30	11.30
2988	6598 80 0816	1219	1219A	VALLEE	635-23	12.20	12.19
2989	6598 80 1809 0 01	1221		VALLEE	1372-1, 1372-2	12.20	12.19
3035	6598 80 1809 0 02	1221A		VALLEE	1372-1, 1372-3	12.20	12.19
2990	6598 80 2801	1223	1223A	VALLEE	635-25	12.20	12.19
2958	6597 89 3794 0 01	1225		VALLEE	1365-2, 1365-1	12.20	12.19
3024	6597 89 3794 0 02	1225A		VALLEE	1365-3, 1365-1	12.20	12.19
2961	6597 89 4787 0 01	1227		VALLEE	1364-2, 1364-1	12.20	12.19
3023	6597 89 4787 0 02	1227A		VALLEE	1364-1, 1364-3	12.20	12.19
2963	6597 89 5780 0 01	1229		VALLEE	1367-1, 1367-2	12.20	12.19
3025	6597 89 5780 0 02	1229A		VALLEE	1367-3, 1367-1	12.20	12.19
2964	6597 89 6772 0 01	1231		VALLEE	1370-2, 1370-1	12.20	12.19
3029	6597 89 6772 0 02	1231A		VALLEE	1370-1, 1370-3	12.20	12.19
2965	6597 89 7765	1233	1233A	VALLEE	635-30	12.20	12.19
2967	6597 89 8758	1235	1235A	VALLEE	635-31	12.20	12.19
2926	6597 78 4980			MARAIS	635-69	17.27	17.27
2932	6597 79 1419			MARAIS	635-66	17.27	17.27
2935	6597 79 5561			MARAIS	635-77	280.30	72.50
2939	6597 87 3190			MARAIS	635-76	17.27	17.27
2949	6597 88 6524			MARAIS	635-41	24.77	21.34
2943	6597 88 2003			MARAIS	635-75	17.27	17.27
2945	6597 88 3954			MARAIS	635-43	24.77	21.34
2976	6598 60 2514			MARAIS	635-60	45.25	45.25

## RÈGLEMENT D'EMPRUNT 110.1-2017

## ANNEXE "C"

## bassin de taxation

client	Matricule	No civique	No Appartement	Rue	lot	front matrice	front rôle
2920	6597 69 5583			MARAIS	635-61	17.27	17.27
2921	6597 69 6670			MARAIS	635-62	17.27	17.27
2922	6597 69 7857	1206		MARAIS	635-63	17.27	17.27
2923	6597 69 9044	1208		MARAIS	635-64	17.27	17.27
2931	6597 79 0231	1210		MARAIS	635-65	17.27	17.27
2933	6597 79 2506	1214		MARAIS	635-67	17.27	17.27
2925	6597 78 3793	1216		MARAIS	635-68	17.27	17.27
2927	6597 78 6167	1220		MARAIS	635-70	17.27	17.27
2928	6597 78 7254	1222		MARAIS	635-71	17.27	17.27
2929	6597 78 8442	1224		MARAIS	635-72	17.27	17.27
2930	6597 78 9629	1226		MARAIS	635-73	17.27	17.27
2941	6597 88 0816	1228		MARAIS	635-74	17.27	17.27
2947	6597 88 5239	1231		MARAIS	635-42	18.29	18.29
2962	6597 89 5533			VOLIERE	635-85	19.18	19.18
2960	6597 89 4720			VOLIERE	635-86	14.72	14.72
2959	6597 89 3807			VOLIERE	635-50	17.61	18.77
2950	6597 88 7478			VOLIERE	635-45	17.03	17.03
2948	6597 88 5967			VOLIERE	635-44	18.30	18.29
2944	6597 88 2699			VOLIERE	635-51	13.61	13.61
2940	6597 88 0579	1601		VOLIERE	635-88	19.19	19.19
2942	6597 88 1790	1603		VOLIERE	635-87	14.72	14.72
2955	6597 89 1528			BERGE	635-91	11.32	11.32
2953	6597 89 0420			BERGE	635-90	12.90	12.90
2938	6597 79 9411			BERGE	635-89	12.90	12.90
2936	6597 79 8500			BERGE	635-54	19.18	15.76
2956	6597 89 2340	1608		BERGE	635-92	12.83	12.83
2957	6597 89 3151	1610		BERGE	635-59	19.18	15.76
<b>67</b>	<b>total</b>					<b>1 338.87</b>	<b>1 102.61</b>